

El Sapo canta, la lluvia cae.



World of Story 2009
Edmonton Mennonite Centre for Newcomers

“El sapo canta, la lluvia cae”

Un cuento del floklor vietnamita



Hace mucho tiempo

En un país tropical, las plantas y los animales se estaban muriendo de hambre y sed. Ya habían pasado muchos días, meses y años que no llovía.

El sapo se encontraba en su poza. En su poza se encontraba el sapo y veía que la poza se estaba secando. Entonces hizo un hoyo en el lodo para estar fresco y húmedo. Pero muy pronto comenzó a secarse



Como el sapo no se quería morir, decidió ir a las nubes a hablar con Tlaloc (que era el dios de la lluvia), y pedirle que ayudara a las criaturas de la Tierra.

El sapo sabía que a ningún animal se le permitía hablar con Tlaloc, pero él estaba muy desesperado y tenía el valor para ir a las nubes.



Cuando el sapo comenzó su viaje, vio muchas plantas marchitas y muchos animales muriéndose de sed.

"¿A dónde vas?" Le preguntó el perro.

"Todos necesitamos que llueva o moriremos!!!" Le dijo el sapo. "Voy a las nubes donde vive Tlaloc a pedirle que nos ayude".

El perro admiró el coraje del sapo y le preguntó: "¿Puedo ir contigo?"



Iban caminando y vieron a una abejita zumbando alrededor de unas flores marchitas.

"¿Adónde van?" Les preguntó le abejita.

"Todos necesitamos que llueva o moriremos", le dijo el sapo. "Voy a las nubes donde vive Tlaloc a pedirle que nos ayude".

La abejita admiró el coraje del sapo y le preguntó, "¿Puedo ir contigo?".



Al pasar por una polvorienta granja, un gallo les dijo:

"El maíz no crece, el granjero no nos alimenta más y nosotros estamos hambrientos. ¿Adónde van ustedes?" , les preguntó.

"Todos necesitamos que llueva o moriremos", le dijo el sapo. "Voy a las nubes donde vive Tlaloc a pedirle que nos ayude".

El gallo admiró el coraje del sapo y le preguntó si podía ir.

Juntos el sapo, el perro, la abejita y el gallo continuaron el viaje, y vieron
7 al cerdito que estaba muy cansado bajo el fuerte sol.



"¿Adónde van?" Les dijo el cerdito.

"Todos necesitamos que llueva o moriremos", le dijo el sapo. "Voy a las nubes donde vive Tlaloc a pedirle que nos ayude".

El cerdito admiró el coraje del sapo y les preguntó si los podía acompañar. Juntos, el sapo, el perro, la abejita, el gallo y el cerdito continuaron el viaje, y vieron la vaca.



"¿Adónde van?" Les dijo la vaca. "Todos necesitamos que llueva o moriremos", le dijo el sapo. "Voy a las nubes donde vive Tlaloc a pedirle que nos ayude".

La vaca admiró el valor del sapo y le preguntó si podía ir con él.

Juntos, el sapo, el perro, la abejita, el gallo, el cerdito y la vaca
9 continuaron el viaje, y vieron al burrito.



"¿Adónde van?" Les dijo el burrito

"Todos necesitamos que llueva o moriremos", le dijo el sapo. "Voy a las nubes donde vive Tlaloc a pedirle que nos ayude".

El cerdito admiró el valor del sapo y le preguntó, "¿Puedo ir con ustedes?". 10



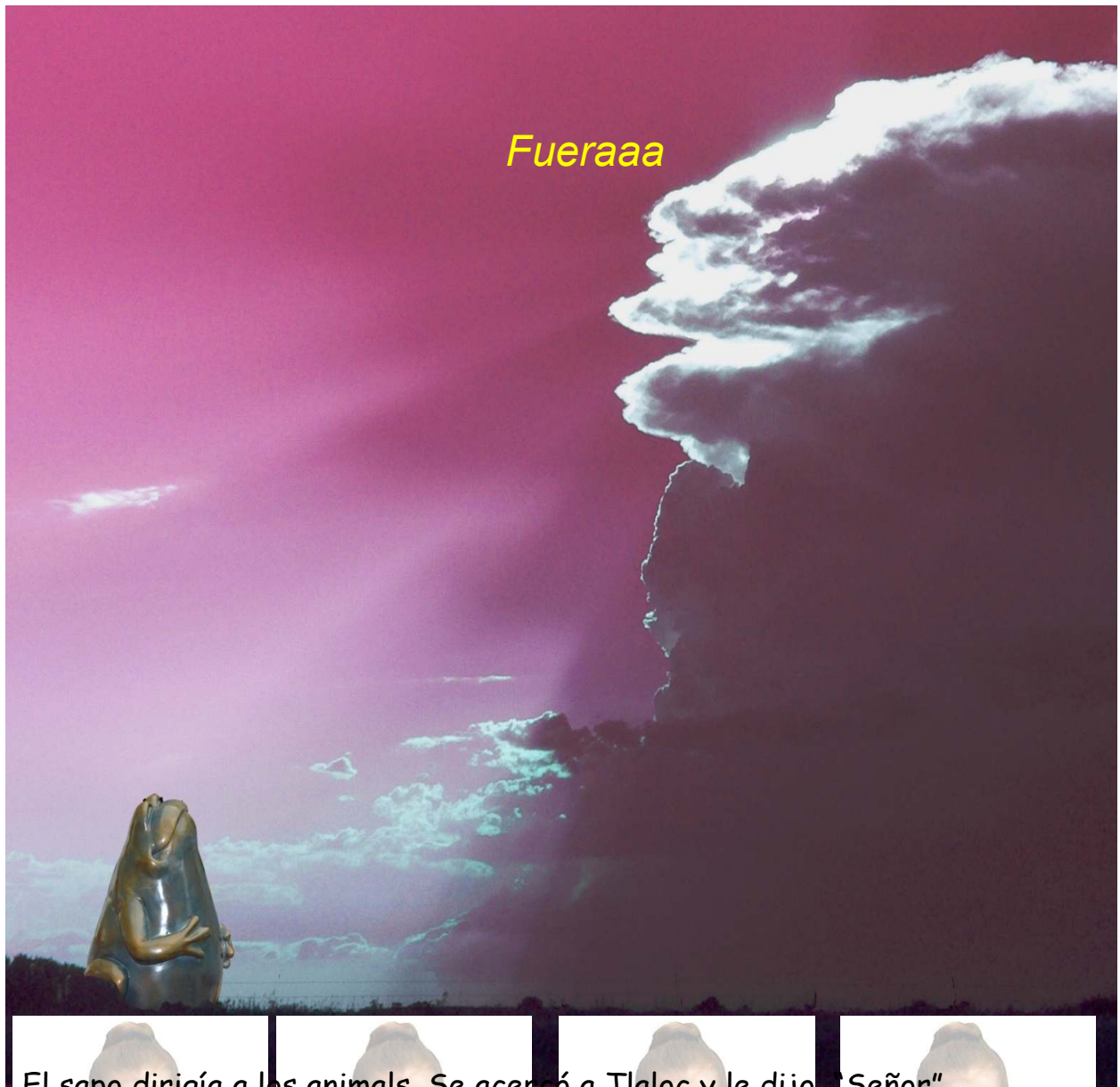
Juntos, el sapo, el perro, la abejita, el gallo, el cerdito,
la vaca y el burrito continuaron el viaje.



Al fin, ellos llegaron y encontraron la escalera que los llevaría a las nubes.



Saltando de nube en nube encontraron la puerta de la casa de Tlaloc.



El sapo dirigía a los animals. Se acercó a Tlaloc y le dijo, "Señor"
"¿Qué es esto!!!?" Dijo Tlaloc "¿Cómo? Un animal se atreve a venir a mi casa!!! FUERAAAAA" "Pero, pero Honorable Señor", le dijo el sapo.
"UN ANIMAL SE ATREVE A HABLARME" El sapo trató de explicarle que las plantas y los animals se estaban muriendo porque no había llovido.



"Guardias, sáquenlos de aquí!!".

Al escuchar esto, el perro ladró, la abeja zumbó, el gallo cantó, el cerdito chilló, la vaca mugió, y el burrito rebuznó.

Tlaloc se dio cuenta que el sapo no estaba solo y que tenía el apoyo de muchas criaturas, y no tuvo más opción que atenderlo.

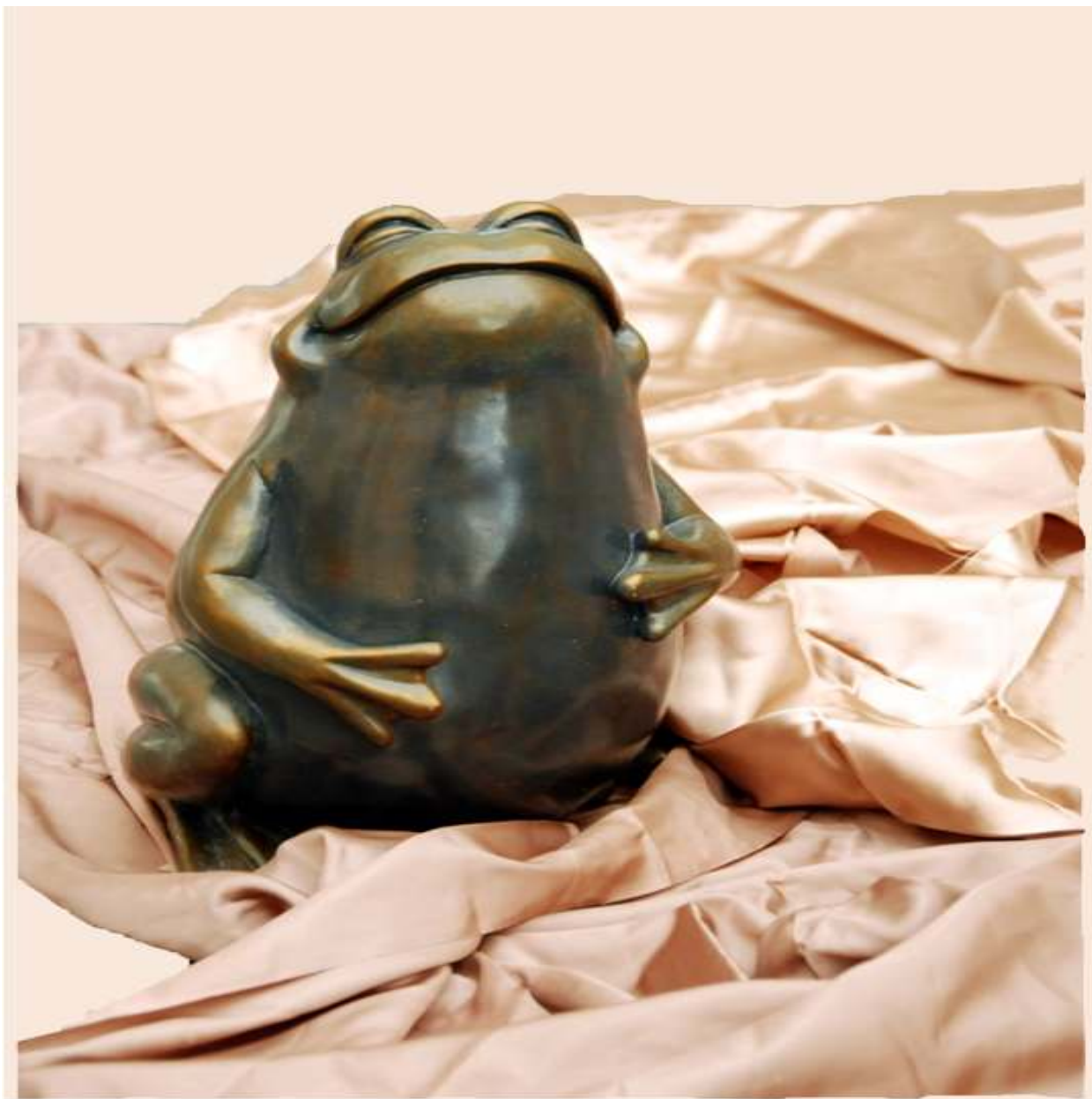


"Muy bien, escucharé lo que tienes que decir, distinguido sapo!"

El sapo se sintió honrado con ese nombre, y explicó la situación de las plantas y los animales.

Tlaloc se dio cuenta de su error y mandó la lluvia, y dijo al sapo y a sus amigos

"Si alguna vez necesitas que llueva de nuevo, no tienes que venir hasta aquí. Simplemente canta y la lluvia caerá".



Desde entonces así es. Cuando se pone seco,
el sapo canta fuerte y la lluvia cae.



Muchas gracias a los alumnos y maestras
del segundo grado de Balwin School en Edmonton.



Partners



World of Story Collection

Enormous Turnip (2005)

Uwungelema (2006)

Bundle of Sticks (2007)

Stranger Who Snored (2008)

Toad is the Uncle of Heaven (2009)

Books, activities, and audio versions of stories in over
32 languages are available on-line at: www.emcn.ab.ca